

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JUNE 23 & 24, 2018

THE NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST
NATIVIDAD DE SAN JUAN BAUTISTA

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 pm Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Confessions/CONFESIONES

By appointment/CON CITA

FIRST FRI—4:00—6:00 PM

PRIMER VIERNES DEL MES

No appointment required

NO REQUIERE CITA



REV. STEVEN CORREZ
PASTOR
REV. PAUL VU
PAROCHIAL VICAR
REV. KIET TA
IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
Yazmin Abreu
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE
ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 AM — 12:00 PM ; 1:00—3:00 pm . & 5:00 PM — 8:30 PM .

THURS. 5:00 PM — 8:30 PM . SATURDAY 9:00 AM — 1:00 PM .

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado June 23, 2018

8:00 a.m. †Apolonio Casabar; †Maria Casabar
5:00 p.m. †Rebecca Dalit; †Carmelita Juguilon;
† Remedios Taguinod
7:00 p.m. †Ramon Garcia; †Roberto Sevilla

Sunday/domingo June 24, 2018

8:30 a.m. For the People of the Parish
10:30 a.m. †Navidad Guevana
12:30 p.m. †Amalia Rivas; †Jose De La Riva;
†Pedro De La Riva
2:30 p.m. VMI Intentions
5:00 p.m. †Crystal Urena

Monday/lunes June 25, 2018

8:00 a.m. †Leo Dubé; †Lucy Dubé

Tuesday/martes June 26, 2018

5:30 p.m. Richard Salvetta; Lydia Salvetta-Health

Wednesday/miércoles 27, 2018

8:00 a.m. Lilo Cisneros; Veronica Avalos;
Trinidad Cisneros—Intentions

Friday/viernes June 29, 2018

8:00 a.m. Familia Vera Sotelo—In Thanksgiving

**Summer bible classes
Clases bíblicas**

**BIBLE CLASSES GRADES 2-8
CLASES BIBLICAS GRADOS 2-8**



PLACE/LUGAR: CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH
2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA CA. 92704
(714)444-1500 WWW.COSCP.ORG

DATE: JULY 17 TO AND 23 TO 26, 2018
(Tuesday thru Thursday and Monday thru Thursday)

FECHAS: 17 AL 19 Y DEL 23 AL 26 DE JULIO, 2018
(martes a jueves y lunes a jueves)

TIME/HORA: 6:30 P.M. — 8:15 P.M. FEE/COST:\$15.00

Space is limited. If you have any questions, please call the Parish Office at:
714-444-1500.

El cupo es limitado. Si tiene alguna pregunta por favor llame a la Oficina
Parroquial al:

714-444-1500



WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMANAL

June 16 & 17, 2018

\$10,549.94

2nd Collection-Maintenance Fund

\$3,543.00

Thank you for sharing what God has given You, with
our parish.
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios
le ha dado a usted.

**ORDINATION
MICHAEL DUC NGUYEN**

Michael Duc Nguyen son of Mr. & Mrs. Minh Nguyen, members of our parish, was ordained to the Sacred Order of Deacons by the Most Reverend Kevin W. Vann, Bishop of Orange today June 23, 2018 at Saint Columban Catholic Church.

A Mass of Thanksgiving is being celebrated this evening at 5:00 p.m. mass with Deacon Michael assisting at Christ Our Savior. All are invited to join us as we celebrate Michael's ordination to Transitional Deacon on his journey to becoming a Priest.

We were bless by having serve his summer internship with us last summer prior to serving his Pastoral Internship this past year at Santa Clara de Asis Church in Yorba Linda.

THE GREATEST NEED

The world's greatest need is not more Christians but more Christians who practice their Christianity.

—Anonymous

LO QUE HACE MÁS FALTA

Este mundo no necesita más cristianos, lo que hace falta es más cristianos que vivan su fe cristiana.

—Anónimo

PASTOR'S MESSAGE

MESSAGE OF THE PASTOR

"You, child, will be called prophet of the Most High, for you will go before the Lord to prepare his way."



Congratulations Deacon Michael Duc Nguyen! This weekend, our Seminarian was ordained as a transitional deacon. This is an important step for him before he is ordained as a priest. As a deacon, Michael is now clergy, and makes the promise to pray daily a series of prayers called the Divine Office, to give his obedience to the Bishop of Orange and his successors, and to offer as his sacrifice not to marry in favor of his service to God and the Church. It is not a coincidence this happened on this feast of St. John the Baptist, since he regularly attended the parish of St. John the Baptist when he was younger and was a student at its parish school.

More recently he and his family transferred to our parish of Christ Our Savior, where he assisted at his first mass as a deacon. He will continue his summer assignment at Santa Clara de Asis Parish in Yorba Linda, until he returns to Rome in the fall in order to complete his studies for the priesthood. He is scheduled to be ordained at the newly completed Christ Cathedral next summer. Please pray for him as he continues to follow God's call to be holy with his life! Take care and God bless, Fr. Steve Correz



"Tú, niño, serás llamado profeta del Altísimo, porque irás delante del Señor para preparar su camino."

¡Felicitaciones Diácono Michael Nguyen! Nuestro seminarista fue ordenado como Diácono transicional este fin de semana,. Para él este es un paso muy importante antes de ser ordenado sacerdote. Como Diácono, ahora Michael es el clero, y hace la promesa de orar diariamente una serie de oraciones llamadas el Oficio Divino, promete dar su obediencia al Obispo de Orange y sus sucesores, y ofrece su sacrificio de no casarse en favor de su servicio a Dios y a la Iglesia. No es una coincidencia que esto haya sucedido en esta fiesta de San Juan Bautista, ya que cuando era mas jovencito él asistia regularmente a la parroquia de San Juan Bautista y era estudiante en su escuela parroquial.

Más recientemente, él y su familia se cambairon a nuestra Parroquia Cristo Nuestro Salvador, donde él asistio a su primer Misa como Diácono. Él continuará su asignación de verano en la parroquia de Santa Clara de Asis en Yorba Linda, hasta el otoño que regrese a Roma de Nuevo para terminar sus estudios para el sacerdocio. Esta programado para ser ordenado el proximo verano en la nueva y recién terminada Catedral de Cristo. Por favor oren por él mientras continúa el llamado de Dios a ser santo con su vida! Cuídense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



Cha Sở Nhân Gửi (Pastor's Message)

"Hỡi con trẻ, con sẽ được gọi là tiên tri của Đấng Tối Cao: con sẽ đi trước mặt Chúa để dọn đường cho Người."



Xin chúc mừng Chủng sinh Michael Nguyễn! Vào cuối tuần này người chủng sinh của chúng ta sẽ được chịu chức Phó tế Chuyển tiếp. Đây là một thời điểm quan trọng để sau đó Thầy được chịu chức Linh mục. Sau khi được chịu chức Phó tế thì Thầy sẽ gia nhập hàng giáo sĩ, và sẽ nguyện đọc kinh nhật tụng mỗi ngày, vâng lời Đức Giám mục Giáo phận và các Đấng kế vị, và hứa sẽ ở độc thân suốt đời để phục vụ Chúa và Giáo Hội. Không phải vô tình mà Thầy được chịu chức vào lễ Thánh Gioan Tẩy giả, vì trước đây trong thời niên thiếu Thầy vẫn đi lễ ở Nhà thờ Thánh Gioan Tẩy giả (Costa Mesa) và theo học ở Trường St. John the Baptist. Thời gian gần đây Thầy và gia đình chuyển sang Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế (Christ our Savior) và sẽ làm phó tế trong Thánh lễ đầu tiên sau khi chịu chức. Trong mùa Hè này Thầy Michael vẫn tiếp tục giúp ở Giáo xứ Santa Clara ở Yorba Linda, rồi sau đó trở lại Rome để học xong chương trình đào tạo thành linh mục. Vào mùa Hè năm tới Thầy sẽ được chịu chức ở Nhà thờ Chính tòa Chúa Ki-tô. Xin quý Ông Bà và Anh Chị em cầu nguyện cho Thầy Michael để vâng theo ơn Chúa gọi thánh hiến cuộc đời mình.
Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz

REFLEXIONEM OS SOB RE LA LECTURAS

JUAN EL BAUTISTA

Ya que el 24 de junio de este año cae en domingo, la Iglesia tiene la oportunidad para una celebración más vibrante del nacimiento de Juan el Bautista, a quien se le describe como el último de los profetas del Antiguo Testamento y también como el puente entre el judaísmo y el cristianismo. Comúnmente a Juan se le conoce como el "precursor" de Nuestro Señor Jesucristo. Todos los evangelios narran el mensaje básico de Juan: Arrepíntanse, el Reino de Dios está cerca. Uno más grande que yo está cerca.

Aunque él era un predicador itinerante, vestido con piel de camello, que comía saltamontes; el legado de Juan es uno de verdadera realeza. Sus orígenes son parecidos a aquellos anunciados por Dios por medio del profeta Isaías "Tú eres mi siervo, Israel; en ti manifestaré mi gloria". La humildad de Juan, "Yo no soy él", fue superada por la de su Señor Jesús, el siervo humilde a quien siguió.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



"Después de mí viene uno a quien no merezco desatarle las sandalias".
— Hechos 13:25

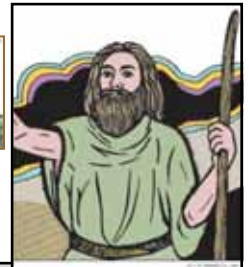
REFLECTIONS ON THE READINGS

JOHN THE BAPTIST

Since June 24 falls on a Sunday this year, the Church has the opportunity for a more intense celebration of the birth of John the Baptist, who is often described as the last of the Old Testament prophets and the bridge between Judaism and Christianity. More commonly, John is known as the "precursor" of our Lord Jesus Christ. All the Gospels report John's basic message: Repent, the kingdom is near at hand. One greater than I is coming.

Though he was a wandering preacher who dressed in camel skins and ate grasshoppers, John's legacy is one of true royalty. His origins are similar to those foretold by God through the prophet Isaiah: "You are my servant, he said to me, Israel through whom I show my glory" (Isaiah 49:3). John's humility—"I am not he"—was surpassed only by that of his Lord Jesus, the humble servant who followed.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



"Behold, one is coming after me; I am not worthy to unfasten the sandals of his feet."—Acts 13:25

LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

"You tell us that to love God and neighbor is not something abstract, but profoundly concrete: it means seeing in every person the face of the Lord to be served, to serve him concretely. And, you are, dear brothers and sisters, the face of Jesus."

Quote by Pope Francis

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ

"Ustedes nos dicen que amar a Dios y al prójimo no es algo abstracto, sino profundamente concreto: significa ver en cada persona el rostro del Señor para ser servido, para servirlo concretamente. Y ustedes, queridos hermanos y hermanas, son la cara de Jesús".
Cita del Papa Francisco

SAVE THE DATE

GUARDA LA FECHA

TIẾT KIỆM NGÀY

PICNIC ANNUAL DE LA PARROQUIA—
EI SABADO 8 DE SEPTIEMBRE, 2018



ANNUAL PARISH PICNIC—SATURDAY
SEPTEMBER 8, 2018

**SUMMER MOVIE NIGHT
SERIES 2018**



Twentieth Century Fox Presents, A Stephen Spielberg Film

THE POST

Staring: Meryl Streep and Tom Hanks.

When American Military Analyst, Daniel Ellsberg realizes to his disgust the depths of the U.S. government's deceptions about the futility of the Vietnam War, he takes action by copying top-secret documents that would become the Pentagon Papers. Later, Washington Post owner Kay Graham, is still adjusting to taking over her late husband's business when editor Ben Bradlee discovers the New York Times has scooped them with an explosive expose on those papers. Determined to compete, Post reporters find Ellsberg himself and a complete copy of those papers. However, the Post's plan to publish their findings are put in jeopardy with a Federal Restraining Order that could get them all indicted of Contempt. Now, Kay Graham must decide whether to back down for the safety of her paper or publish and fight for the Freedom of the Press. In doing so, Graham and her staff join a fight that would have America's democratic ideals in the balance.

Join us THIS Friday June 29, 2018 at 7:00 p.m. in our worship space for this exciting thriller. Pop Corn and snacks are provided. A freewill offering for our Church Building Fund would be greatly appreciated.

Cursillo news

Plan to attend the 2018 Cursillo National Encounter that will be held on August 16-19, 2018 at Seattle University, a beautiful Jesuit Catholic University located in Seattle, WA.

For additional information go to:
www.natl-cursillo.org

For local groupings please email:
trinhq.le@gmail.com or
royenglish@sbcglobal.net

PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

WE ARE ONE

Our parish goal for the 2018 Pastoral Services Appeal (PSA) is \$89,000 including the Diocesan Goal of \$49,000. We can reach our goal if at least 1,000 families make a pledge of \$100 each to support Faith Formation, Outreach Ministries, Clergy Formation/ Support and for parish and diocesan advancement. Gifts made beyond the \$49,000 amount will be returned to our parish for on-going maintenance of our facilities and daily operational expenses.

Presently seventy-one (71) parishioners have pledged \$54,345.00, therefore meeting our Diocesan Goal. ANY pledges and money received from this day forth, will be returned to the parish. Thank you to our parishioners who have helped us meet our goal.....wouldn't you please consider pledging today knowing that ALL of your money pledged will be returned directly to our parish.

You can submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the parish office.

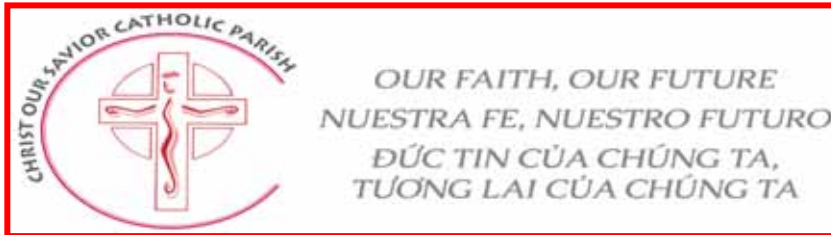
The Little Ones

Jim Burrows



When they came on the eighth day to circumcise the child, they were going to call him Zechariah after his father, but his mother said in reply, "No. He will be called John." Lk 1:59-60

Building our new Campus



CHURCH

God sends no churches from the skies, Out of our hearts they must arise.

—Anonymous

LA IGLESIA

Dios no envía las iglesias del cielo, deberán surgir de nuestros corazones.

—Anónimo



BUILDING OUR NEW CAMPUS
REQUIRES ALL OF US TO
PARTICIPATE

CONSTRUCCIÓN DE NUESTRO NUEVO
CAMPO, REQUIERE QUE TODOS
NOSOTROS PARTICIPÉMOS

VIỆC XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG CỦA
CHÚNG TA ĐÒI HỎI SỰ THAM GIA CỦA TẤT
CẢ MỌI NGƯỜI.

Did you know that as of today, 26 % OF OUR PARISHIONERS HAVE
Participated towards the capital campaign?

¿Sabía usted que solamente el 26% de nuestros parroquianos
se han comprometido con nuestra campaña pastoral?

QUÝ VỊ CÓ BIẾT LÀ MỚI CHỈ CÓ 26% GIÁO DÂN TRONG GIÁO
XỨ ĐÓNG GÓP VÀO QUỸ VẬN ĐỘNG TÀI CHÁNH?

FAITH FORMATION
FALL REGISTRATION

REGISTRACIONES PARA
FORMACIÓN DE LA FE

REGISTRATIONS DATES 2018-2019 YEAR

RELIGIOUS EDUCATION FOR ENTERING:

- Communion Year I & II
- Post Communion
- Confirmation Year I & II
- RCIA Adult and Children
- Preparation Sacramental

Will Take Place in the Patio Area:

August 11, 2018-Saturday	6-8:00 p.m.
August 12, 2018-Sunday	9 a.m.-2 p.m.
August 13, 2018-Monday	5-8:00 p.m.
August 15, 2018-Wednesday	5-8:00 p.m.
August 20, 2018-Monday	5-8:00 p.m.
August 22, 2018-Wednesday	5-8:00 p.m.
August 26, 2018-Sunday	9 a.m.-2 p.m.

**All children, teenagers and adults
need to be registered for this new
year of Religious Education
Classes.**

**Religious Education classes for the
year 2018-2019 will begin in
SEPTEMBER 2018**

**PLEASE MARK THESE DATES
IN YOUR CALENDAR!**

REQUIREMENTS:

1. BE REGISTERED IN THE PARISH (parish envelope #)
2. BAPTISMAL CERTIFICATE

FECHAS PARA REGISTRACIONES 2018-19

DE EDUCACION RELIGIOSA PARA ENTRAR:

- *Comunión Año 1 Y 2*
- *Poscomunión*
- *Confirmacion Año 1 Y 2*
- *RICA Adultos Y Niños*
- *Preparacion Sacramental*

Todas Registracións Serán en el Patio:

Agosto 11, 2018-sabado	6-8:00 p.m.
Agosto 12, 2018-domingo	9 a.m.-2 p.m.
Agosto 13, 2018-lunes	5-8 p.m.
Agosto 15, 2018-miércoles	5-8 p.m.
Agosto 20, 2018-lunes	5-8 p.m.
Agosto 22, 2018-miércoles	5-8 p.m.
Agosto 26, 2018-domingo	9 a.m.-2 p.m.

**Todos los niños/as, adolescentes,
adultos, y RICA tiene que registrarse
para este nuevo año de clases de
Educación Religiosa.**

**Las clases de Educación
Religiosa 2018-2019 comenzarán
SEPTIEMBRE 2018.**

**¡POR FAVOR MARQUE
ESTA FECHA EN SU
CALENDARIO!**

REQUISITOS:

1. Estar registrados en la Parroquia (# de su sobre)
2. Certificado de Bautismo